



## SỔ TAY HƯỚNG DẪN PHÂN LOẠI, THU GOM VÀ XỬ LÝ RÁC THẢI HỘ GIA ĐÌNH

### HÃY CÙNG CHUNG TAY CHẤP HÀNH TỐT QUY ĐỊNH ĐỔ RÁC

- Chỉ được phép đổ rác tại địa điểm thu gom sau khi đã xin phép quyền sử dụng với người quản lý địa điểm thu gom đó.
- Không được đổ rác sau 8 giờ sáng các ngày thu gom.
- Có trách nhiệm với việc phân loại rác và ghi đầy đủ họ tên lên túi rác chỉ định trước khi đổ.
- Chỉ được phép đổ tối đa 3 túi rác chỉ định trong một ngày thu gom (nếu trong túi rác có bỏ rác gồm, sành, sứ vào chung với các loại rác khác, thì phải điều chỉnh khối lượng rác bên trong túi để khi cầm túi rác bằng 1 tay túi sẽ không bị rách. Ước tính khối lượng rác có thể bỏ vào túi rác chỉ định cỡ đại là 10kg)
- Để kiểm tra ý thức tuân thủ quy định đổ rác của mọi người, công nhân vệ sinh môi trường khi thu gom rác sẽ xác nhận tình trạng của túi rác. Nếu túi rác bị rách, người đổ rác đó sẽ phải chịu hoàn toàn trách nhiệm về chi phí phát sinh.

### QUY ĐỊNH ĐỔ RÁC SẼ THAY ĐỔI TỪ THÁNG 4 NĂM 2023

- Việc phát túi rác chỉ định miễn phí sẽ chỉ áp dụng đến hết tháng 3, năm 2022.
- Túi rác chỉ định được phát cho đến hết tháng 3, năm 2022 sẽ được sử dụng đến hết tháng 3, năm 2025. Sau thời gian quy định trên dù túi rác vẫn còn sót lại cũng sẽ không được phép sử dụng tiếp.
- Túi rác chỉ định sử dụng cho quy định mới sẽ được áp dụng từ tháng 4, năm 2023, và được bán ở các cửa hàng bán lẻ như siêu thị, cửa hàng tiện lợi,...
- Rác quá khổ sẽ không được đổ ở địa điểm thu gom như trước mà sẽ chuyển sang hình thức thu gom tại chỗ. Vui lòng tham khảo thông tin cụ thể ở trang 5 và trang 6.
- Rác tái chế (thực phẩm đóng hộp, đồ uống đóng hộp, giấy cũ, chai nhựa,...), rác thải nguy hại (các đồ dùng trong nhà có chứa thủy ngân: bóng huỳnh quang, nhiệt kế,...) và pin sạc sẽ được thu gom tại các cơ quan, cơ sở công của thành phố như Trung tâm văn hóa cộng đồng Kominkan, Tòa thị chính,...

※Vui lòng tham khảo trang số 8 để có thêm thông tin về các cơ quan, cơ sở công của thành phố cho đổ rác.

### Có thể xác nhận được cách phân loại và đổ rác bằng app 「さんあ〜る」, ứng dụng (phần mềm) phân loại rác tại thành phố Saijo.

App phân loại rác「さんあ〜る」có chức năng giúp người dùng dễ dàng tra cứu được cách phân loại rác, cũng như thông báo cho người dùng lịch thu gom rác thải. Vì vậy, xin vui lòng tải app về sử dụng.

Gõ tìm kiếm tên app 「さんあ〜る」 trên cửa hàng ứng dụng của điện thoại và tải về, cài đặt vào thiết bị. Tải app về máy đơn giản hơn bằng cách quét mã QR nằm ở bên phải.



### Quy định về xử phạt hành vi đổ rác bừa bãi

- Đổ rác bừa bãi được hiểu là hành vi đổ rác khi chưa xử lý rác đúng cách và đem đổ bừa bãi tại các địa điểm không được phép đổ như: trong rừng, trên các cánh đồng, bãi biển, bãi đất trống hay tại các công viên,...Ngoài ra, việc đổ rác ở địa điểm thu gom trong khi chưa xin phép quyền sử dụng với người quản lý địa điểm thu gom đó cũng được gọi là hành vi đổ rác bừa bãi.
- Với những hành vi đổ rác bừa bãi, có thể bị phạt tù lên tới 5 năm hoặc bị phạt tiền lên tới 10 triệu yên, trong một số trường hợp còn có thể bị áp dụng cả hai hình phạt.
- Tại thành phố Saijo, để ngăn chặn việc đổ rác bừa bãi, trong những trường hợp cố tình vi phạm, cơ quan cảnh sát sẽ cùng phối hợp vào cuộc để điều tra.
- Nếu có phát hiện ra các hành vi đổ rác bừa bãi, vui lòng liên hệ với Tòa thị chính hoặc Cơ quan cảnh sát về các thông tin liên quan đến đối tượng vi phạm như biển số xe,...để kịp thời xử lý.

# HƯỚNG DẪN CÁCH PHÂN LOẠI VÀ ĐỔ RÁC CHẤY ĐÚNG CÁCH (ĐÍNH KÈM HÌNH ẢNH MINH HỌA)

- Tuân thủ quy định đổ rác tại địa điểm thu gom, không đổ rác sau 8 giờ sáng. (Tuyệt đối không được đổ rác vào trước ngày thu gom hoặc đổ rác tại các địa điểm thu gom khác ngoài khu vực được phép đổ.)
- Trước khi đổ rác, yêu cầu buộc chặt miệng túi rác chỉ định để không làm rác bên trong đổ ra ngoài.
- Phải có trách nhiệm cao trong việc phân loại rác khi đổ rác.
- Ghi rõ tên khu vực đang sống và họ tên lên tất cả các túi rác chỉ định.
- Khi xử lý các cành cây có đường kính dưới 3cm sau khi cắt tỉa, vui lòng cắt ngắn các cành cây lại sao cho có thể bỏ vừa vào túi rác chỉ định, sau đó buộc chặt miệng túi và đem đổ. (Các cành cây chỉ được bó gọn lại mà không bỏ vào túi rác chỉ định khi đem đổ sẽ không được thu gom.)



Cỡ đại - 45 Yên

※Túi rác chỉ định đựng rác không cháy được, được bán từ tháng 4, năm 2023 sẽ không được dùng thay thế cho túi rác chỉ định đựng rác cháy được. ※Túi rác chỉ định đựng rác không cháy được, được phát miễn phí cho đến hết tháng 3, năm 2022, sẽ được dùng thay thế cho túi rác chỉ định đựng rác cháy được đến hết tháng 3 năm 2025.



Cỡ trung - 30 Yên



Cỡ tiểu - 20 Yên



## 【 Rác nhà bếp 】

Rác sống / Xương / Vỏ



Chặt hết nước thừa trước khi bỏ vào túi rác



Dầu ăn

Lọc dầu qua giấy lọc hoặc làm đông dầu lại trước khi đem bỏ. Riêng dầu dùng để chiên Tempura cũng sẽ được thu gom tại một số cơ quan, cơ sở công của thành phố (tham khảo danh sách ở trang số 9).

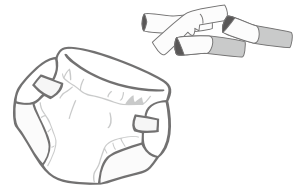
## 【 Rác giấy 】

Giấy vụn (giấy bị bẩn)



Dùng dây buộc chung giấy sạch với tạp chí lại với nhau rồi đổ vào ngày thu gom rác tái chế.

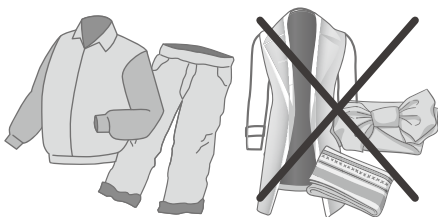
Tã giấy / Tàn thuốc lá



Dọn sạch các vết bẩn và dập tắt lửa trước khi đem đổ.

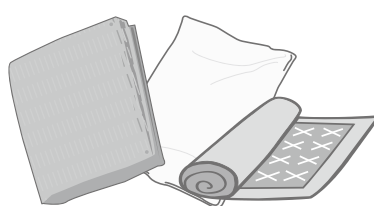
## 【 Da / Vải / Cao su 】

Quần áo (trừ áo khoác dài và obi)



Áo khoác dài và obi của Kimono thuộc loại rác to quá khổ

Ga giường, thảm



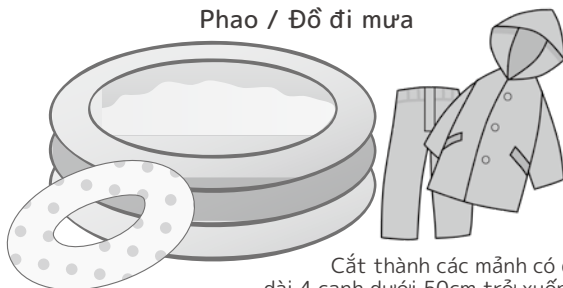
Cắt ga giường, bạt xanh, thảm ngồi thành các mảnh có độ dài 4 cạnh dưới 50cm trở xuống trước khi đem đổ.

Túi sách / Giày dép



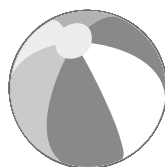
Tháo hết các bộ phận linh kiện bằng kim loại, phần khóa kéo và đế giày không cần tháo. Giày bảo hộ có gấn mũi giày bằng kim loại thuộc loại rác to quá khổ

Phao / Đồ đi mưa



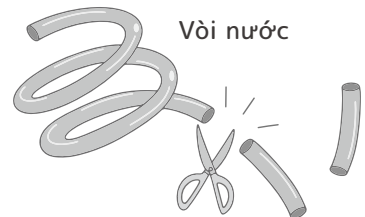
Cắt thành các mảnh có độ dài 4 cạnh dưới 50cm trở xuống.

Bóng



Nhả hết không khí bên trong quả bóng trước khi đem đổ.

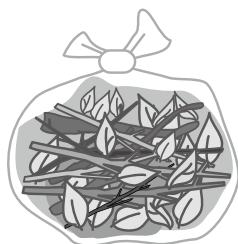
Vòi nước



Cắt vòi nước thành các đoạn dưới 50cm trở xuống. Nếu phần vòi nước được gắn kim loại hoặc thủy tinh thì phải cắt bỏ các phần đó rồi xử lý chúng như rác không cháy được.

## 【 Cây cối 】

### 《Cành cắt tỉa》



(Cành cây có đường kính thân cành dưới 3cm)

Cắt các cành cây thành những đoạn ngắn sao cho bỏ vừa vào túi rác chỉ định, sau đó bỏ lá và các nhánh cây nhỏ khác vào túi rồi buộc chặt.



Từ tháng 4 năm 2023 trở đi, các cành cây chỉ được bó cuộn lại và đem đổ sẽ không được thu gom.

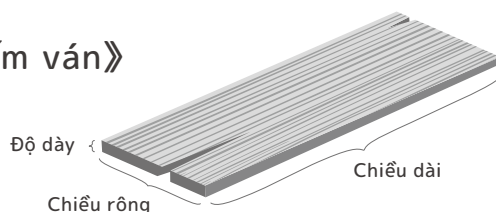
### 《Cành cây lớn》



(Độ dày dưới 3cm)

Cắt ngắn khúc gỗ sao cho có thể bỏ vừa vào túi rác chỉ định, sau đó buộc chặt miệng túi.

### 《Tấm ván》

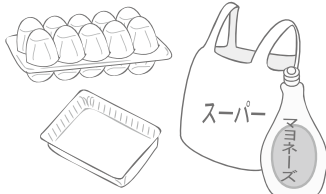


(Tấm ván có độ dày dưới 3cm)

Cắt thành các tấm nhỏ sao cho có thể bỏ vừa vào túi rác chỉ định, sau đó buộc chặt miệng túi.

## 【 Rác nhựa 】

Bao bì, hộp đựng thực phẩm



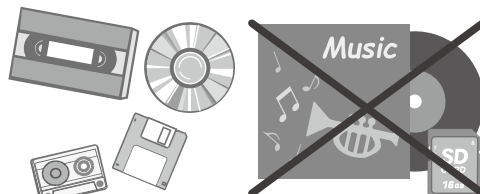
Hộp đựng dùng một lần, túi ni lông, hộp đựng sốt mayonaise,...

Các loại chai (bao gồm cả loại nhựa cứng và nhựa dẻo)



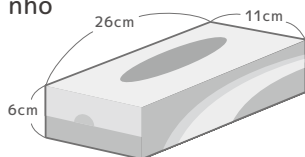
Các loại chai không rửa sạch được hết các vết bẩn bám vào như gia vị, chất tẩy rửa, dầu gội đầu.

Băng cát sét, máy ghi hình, CD, MD, DVD

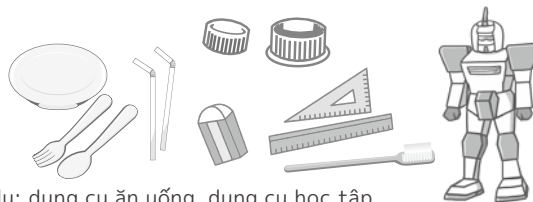


Đĩa nhạc, đĩa nhựa LD, thẻ nhớ là rác không cháy được

Rác nhựa nhỏ



※Rác nhựa nhỏ là rác không cần phải nghiền nhỏ khi xử lý, và có độ lớn nhỏ hơn hộp khăn giấy (size vừa) trở xuống.



Ví dụ: dụng cụ ăn uống, dụng cụ học tập, đồ chơi, bàn chải đánh răng, nắp chai, các phụ kiện nhỏ (thùng nhỏ, giỏ,...)

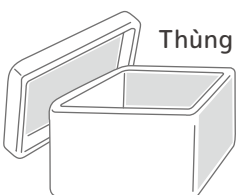
## 【 Rác thường được hỏi nhiều về cách đổ 】

Bạt xanh, khăn trải bàn



Cắt thành các mảnh có độ dài 4 cạnh dưới 50cm trở xuống.

Thùng xốp



Vón lại thành các cục to bằng nắm tay rồi đem đổ

## 【 Rác cháy được dễ bị nhầm là rác không cháy được 】



Bật lửa dùng một lần là rác cháy được. Khi muốn đổ, phải nhả hết khí gas ở bên trong bật lửa và rửa sạch lại bằng nước. Phần kim loại được gắn bên ngoài bật lửa là rác không cháy được.

## HƯỚNG DẪN CÁCH PHÂN LOẠI VÀ ĐỔ RÁC KHÔNG CHÁY ĐƯỢC ĐÚNG CÁCH (ĐÍNH KÈM HÌNH ẢNH MINH HỌA)

- Tuân thủ quy định đổ rác tại địa điểm thu gom, không đổ rác sau 8 giờ sáng. (Tuyệt đối không được vứt rác vào trước ngày quy định thu gom rác hoặc tại các địa điểm thu gom khác ngoài khu vực được phép đổ.)
- Trước khi đổ rác, yêu cầu buộc chặt miệng túi rác chỉ định để không làm rác bên trong đổ ra ngoài.
- Có trách nhiệm với việc phân loại rác khi đổ rác.
- Ghi tên khu vực đang sinh sống và họ tên lên tất cả các túi rác chỉ định.
- Rác gốm, sành, sứ khi đổ cùng với các loại rác khác bỏ trong 1 túi rác chỉ định, chỉ được phép bỏ một khối lượng vừa phải để khi cầm bằng 1 tay túi sẽ không bị rách.



Cỡ đại 1 túi - 45 Yên    Cỡ trung 1 túi - 30 Yên    Cỡ tiểu 1 túi - 20 Yên

※Túi rác chỉ định đựng rác không cháy được từ tháng 4, năm 2023 trở đi sẽ không được dùng thay thế cho túi rác chỉ định đựng rác cháy được. ※Túi rác chỉ định đựng rác không cháy được, được phát miễn phí cho đến hết tháng 3, năm 2022, sẽ không được dùng thay thế cho phiếu xử lý rác to quá khổ.

Túi rác chỉ định được phát miễn phí từ trước đó, sẽ được dùng thay thế cho túi rác chỉ định đựng rác không cháy được cho đến hết cuối tháng 3 năm 2025.

### 【 Rác kim loại 】

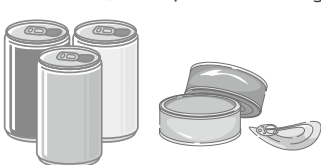
Đồ đựng gia vị, dụng cụ bếp và các dụng cụ gia dụng khác



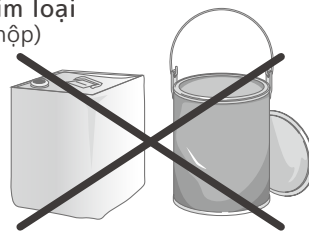
Dây kim loại, dây điện, đường ống nước (đường kính dưới 3cm, chiều dài dưới 50cm)



Lon, hộp đựng bằng kim loại (làm sạch bên trong hộp)

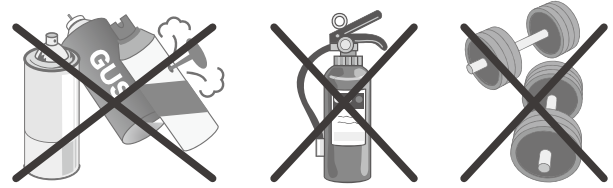


Hộp đựng thực phẩm bằng sắt, bằng gang. Có thể đổ tại một số cơ quan, cơ sở công của thành phố (tham khảo trang số 8).



Can, thùng chứa khối lượng trên 18 lít là rác to quá khổ.

Rác không phải là "rác không cháy được"



Bình xịt được tháo nắp là rác tái chế

Bình chuyên dụng sẽ phải được gửi đến bên xử lý rác thải chuyên môn để được xử lý riêng.

Tạ là rác to quá khổ.

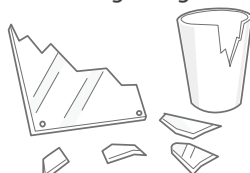
### 【 Rác thủy tinh 】



Chai, lọ

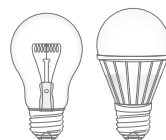
Chai, lọ không thể rửa sạch được là rác không cháy được. Chai, lọ đồ ăn, đồ uống và đồ mỹ phẩm (trừ bình sữa) được rửa sạch là rác tái chế.

Kính, gương



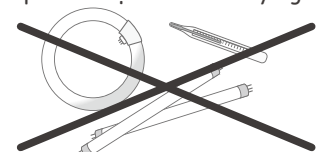
Dùng báo bọc lại và đổ như rác không cháy được.

Bóng đèn



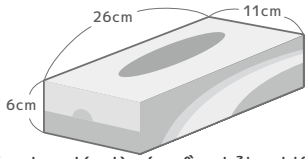
Bóng đèn loại nhỏ, đèn LED, đèn trụ là rác không cháy được.

Các sản phẩm được làm từ thủy ngân



Đèn huỳnh quang, nhiệt kế cơ thể, nhiệt kế đo nhiệt độ, máy đo huyết áp sẽ được thu tại các cơ quan, cơ sở công của thành phố (tham khảo trang 8).

## 【 Rác nhựa lớn 】



※Rác nhựa lớn là rác cần phải nghiền nhỏ khi xử lý, và có độ lớn to hơn hộp khăn giấy (size vừa) trở lên.



Ví dụ: Hộp để bàn, bồn rửa mặt, giỏ, thùng nhựa, bệ đứng,...  
※Nếu rác nhựa quá lớn khi bỏ vào túi rác chỉ định mà không thể buộc miệng túi lại được sẽ là rác to quá khổ.

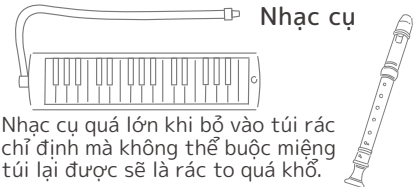
## 【 Thiết bị điện gia dụng, nhạc cụ 】

### Thiết bị điện gia dụng nhỏ



Tháo rời pin, và cắt các đoạn dây điện thành những đoạn ngắn dài dưới 50cm.

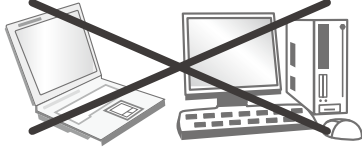
Pin và những thiết bị không thể tháo rời pin, vui lòng mang tới bỏ vào hộp thu gom được đặt tại các trung tâm dịch vụ Komatsu, Tanbara, Tòa thị chính, chi nhánh tòa thị chính phía tây hoặc các cửa hàng thiết bị điện gia dụng.



### Nhạc cụ

Nhạc cụ quá lớn khi bỏ vào túi rác chỉ định mà không thể buộc miệng túi lại được sẽ là rác to quá khổ.

### Máy tính



Liên hệ nhờ xử lý với cửa hàng đã mua, cửa hàng thiết bị điện gia dụng, hoặc hiệp hội xúc tiến PC 3R.

### Thiết bị điện gia dụng có thể tái chế được.



Liên hệ nhờ xử lý với cửa hàng điện gia dụng, bên xử lý rác thải chuyên môn hoặc mua phiếu xử lý rác tái chế điện gia dụng tại bưu điện và gửi tới địa điểm xử lý được chỉ định.

## 【 Các loại rác khác 】

Ô

Cán ô bị nhô ra ngoài cũng không sao.



Chỉ bỏ tối đa 3 cái ô trong 1 túi rác chỉ định. Ô khi bỏ vào túi nếu bị nhô một phần cán ô ra bên ngoài vẫn sẽ được thu gom.

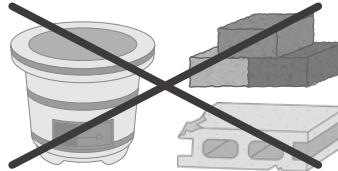
## 【 Rác gốm, sành, sứ 】

### Dụng cụ ăn uống, niêu đất, chậu cây cảnh, chum đựng,...



Với 1 lần đổ, chú ý chỉ bỏ một khối lượng rác vừa phải sao cho khi cầm túi rác bằng 1 tay sẽ không bị rách. (Ước tính khối lượng rác có thể bỏ vào túi rác chỉ định cỡ đại là 10kg (đã tính luôn khối lượng của các loại rác đổ cùng trong túi). Nếu khối lượng nặng hơn 10kg, phải mang tới địa điểm xử lý rác, không mang đi ở địa điểm thu gom.

### Rác không được thu gom



Bếp nướng, gạch, bê tông dù có khối lượng nhẹ, cũng phải mang tới địa điểm xử lý rác.

Rác gốm, sành, sứ không phải là rác sinh hoạt mà là rác chôn lấp, vì vậy trước khi đem tới địa điểm xử lý rác cần phải đăng ký trước. Tuy nhiên các loại rác gốm, sành, sứ của các dụng cụ ăn uống, niêu đất, chậu cây, chum đựng sinh hoạt thường ngày vẫn sẽ được thu gom tại địa điểm thu gom với điều kiện 1 lần đem đi bằng túi rác chỉ định, khối lượng bỏ trong túi rác khi cầm bằng 1 tay sẽ không bị rách (trọng lượng tối đa bỏ trong túi rác cỡ đại là 10kg). Nếu rác gốm, sành, sứ, bếp nướng, gạch, bê tông có trọng lượng lớn hơn 10kg, thì cần phải được mang tới địa điểm xử lý rác (cần phải đăng ký trước khi mang đi).

## Địa điểm xử lý rác thải Những chú ý khi sử dụng

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Rác có thể mang tới được         | Tất cả rác chôn lấp như thiết bị vệ sinh, đồ gốm, sành, sứ, chậu cây, gạch, ngói, đá, tường, đất, bê tông,...  |
| Giới hạn khối lượng rác mang tới | 1 hộ 1 năm tối đa 2 tấn  |
| Phí xử lý                        | 200 Yên (không quá 0.5 tấn), với 10kg tăng lên thì cộng thêm 100 Yên (0.5 tấn)   |
| Ngày đổ                          | Thứ 3, Thứ 5, Chủ nhật hàng tuần (có thể đem đi vào những ngày nghỉ lễ)  |
| Ngày nghỉ                        | 15/08, 16/08 và tết (từ 31/12 đến 03/01) (không quan trọng là thứ mấy trong tuần)  |
| Thời gian được phép mang tới     | 9:00 - 12:00, 13:00 - 16:30  |
| Địa điểm đăng ký                 | <b>Đăng ký đổ tại địa điểm xử lý rác với phòng vệ sinh ở Tòa thị chính hoặc phòng môi trường ở Tòa thị chính chi nhánh phía Tây.</b>   |
| Chú ý                            | Rác công nghiệp và rác chôn lấp của các cơ sở kinh doanh sẽ không được phép mang tới đổ tại địa điểm xử lý rác. (Trong trường hợp nhờ nhà thầu tháo dỡ, phần rác được tháo dỡ sẽ là rác công nghiệp, vì vậy hãy yêu cầu nhà thầu xử lý nó đúng cách theo quy định của thành phố. Ngoài ra, tấm thạch cao hoặc các vật dụng có chứa chất amiăng là rác không được phép mang tới đổ. |

## CÁCH PHÂN LOẠI VÀ ĐỔ RÁC PIN KHÔ ĐÚNG CÁCH

- Pin khô và rác không cháy được sẽ được thu gom theo cách khác nhau. Vì vậy, hãy xác nhận kỹ ngày thu gom trước khi đổ.
- Khi đổ pin khô, vui lòng bỏ pin vào 1 túi đựng khác rồi mới bỏ vào túi rác chỉ định.
- Pin sạc sẽ được đổ tại các cơ quan, cơ sở công của thành phố (tham khảo trang 8), hoặc đăng ký xử lý với bên xử lý rác thải chuyên môn, hoặc đem tới đổ ở các cửa hàng có bày bán.

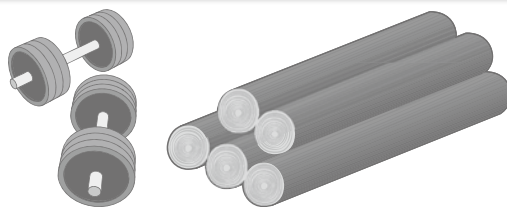
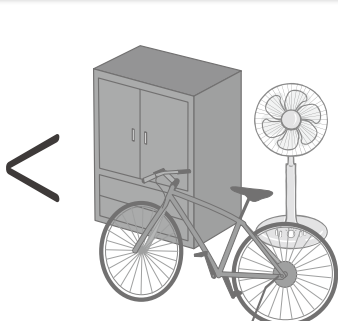
# CÁCH ĐỔ RÁC TO QUÁ KHỔ

## 【 Rác to quá khổ là gì? 】

Tất cả các loại rác có kích cỡ lớn không bỏ vừa túi rác chỉ định cỡ đại như dụng cụ nhà, xe đạp,... hoặc các loại rác không thể cắt nhỏ tại các cơ sở xử lý rác như tấm sắt đều là rác to quá khổ.



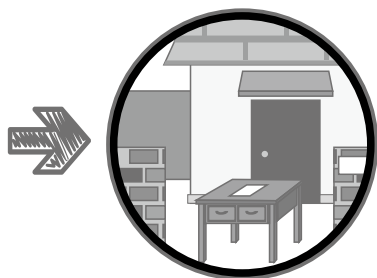
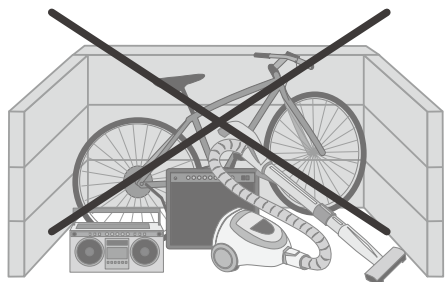
Rác có kích thước to hơn túi rác chỉ định cỡ lớn.



Rác có kích thước lớn như miếng sắt có độ dày từ 5cm trở lên thì dù có bỏ vừa túi rác chỉ định cỡ lớn cũng phải được xử lý như rác to quá khổ. (Tuy nhiên, trong trường hợp cây có độ dày từ 3cm đến dưới 5cm thì không phải là rác to quá khổ, cây có độ dày trên 5cm trở lên thì phải liên hệ với bên xử lý rác thải chuyên môn để được xử lý.)

## 【 Cách thu gom rác to quá khổ 】

Việc thu gom rác to quá khổ sẽ được thay bằng cách thu gom tại nơi ở của mỗi hộ hoặc ngay trước cửa nhà.



Từ ngày 31/ 03 /2023, việc thu gom rác to quá khổ tại địa điểm thu gom rác sẽ không được áp dụng.

## 【 Cách đăng ký đổ 】

Đăng ký qua điện thoại hoặc internet.

Số điện thoại quầy đăng ký : 0897-66-7453

Trang mạng đăng ký qua internet : <https://www.sodai-saijo.jp/>



1



Thời gian làm việc của quầy đăng ký bằng điện thoại:  
Thứ 2 đến Thứ 6 (ngoại trừ lịch nghỉ tết cuối năm và các ngày nghỉ lễ)  
Từ 9:00 đến 12:00  
Từ 13:00 đến 15:00  
Thời gian đăng ký qua internet: 24/24

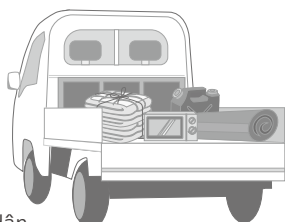
2

Mua đủ phiếu xử lý rác to quá khổ theo đúng số phí phải trả tại các cửa hàng bán lẻ trong thành phố.

Xác nhận kỹ địa điểm muốn được thu gom, phí phải trả, tên các loại rác to quá khổ và địa chỉ khi đăng ký qua điện thoại hoặc qua mạng.

※ Một lần đăng ký đổ chỉ được đổ tối đa 10 món.

4



Nhân viên xử lý sẽ đến thu đúng ngày đã đăng ký tại nhà hoặc địa điểm đã đăng ký của các hộ dân.

Thời gian thu gom sẽ thay đổi tùy thuộc vào khối lượng rác thu gom trong ngày (không xác định thời gian cụ thể).

3

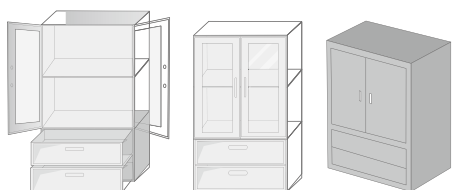


Dán phiếu xử lý rác lên từng món đồ muốn đổ, và mang ra địa điểm thu gom đã đăng ký trước 8:00 sáng.

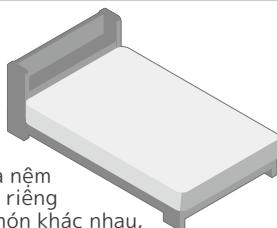


1 phiếu xử lý có giá 300 Yên. Nếu phí phải trả cho rác muốn đổ là 600 Yên, 900 Yên, thì phải mua nhiều phiếu để dán đủ số tiền tương ứng phải trả.

**【 Những chú ý khi đổ rác to quá khổ 】 Dán chặt phiếu xử lý rác**



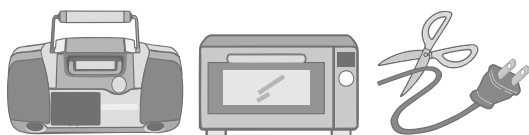
Để trống bên trong, và cố định chắc các cửa kính để không bị vỡ.



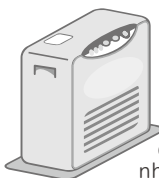
Giường và nệm được tính riêng biệt là 2 món khác nhau, nên khi đổ cần phải dán 2 phiếu xử lý riêng, không được dán chung cùng 1 phiếu.



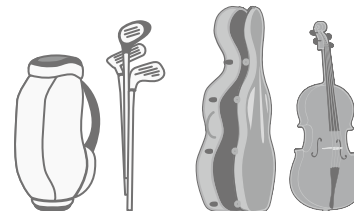
Cuộc tròn lại hoặc gấp lại sao cho mỗi đoạn chỉ dài từ 2m trở xuống.



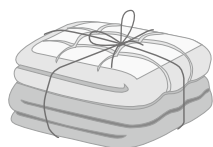
Tháo rời pin, pin sạc. Tắt chân dây điện, cắt từng đoạn sao cho dài dưới 50cm, sau đó đổ như rác không cháy được.



Tháo rời pin, dùng hết phần nhiên liệu chẳng hạn như dầu hỏa còn sót lại bên trong.



Túi xách, va ly mỗi món sẽ phải dán phiếu xử lý riêng.



Hai tấm trở lên dùng dây buộc gọn lại, rồi dán 1 phiếu xử lý lên trên trước khi đem đổ.



Dùng dây buộc gộp tối đa 5 cái lại với nhau, rồi dán 1 phiếu xử lý lên trước khi đem đổ. 《Đổ rác cùng loại》

【Chú ý】 Chỉ sử dụng cho trường hợp rác cùng loại với nhau, gói gọn lại thành 1 bó, rồi dán 1 phiếu xử lý lên khi đem đổ.

Ví dụ: Đệm 2 cái → ○  
Đệm + Chăn → ×  
Vợt 5 cái → ○  
Vợt 4 cái + Gậy đánh golf 1 cái → ×

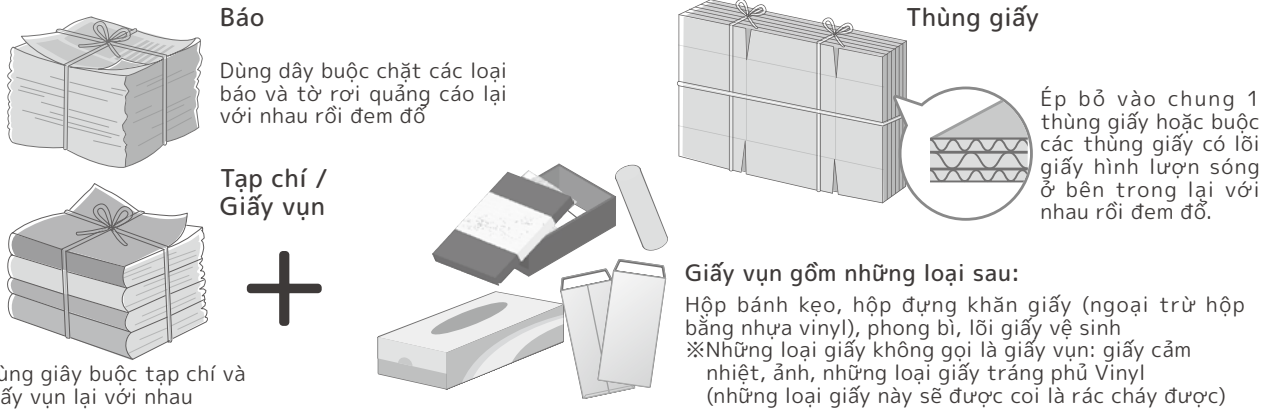
**【 Phí xử lý rác to quá khổ cho các đồ vật thông dụng 】**

|                             |   |                          |
|-----------------------------|---|--------------------------|
| <b>300 Yên</b><br>(1 phiếu) | <b>1 món 300 Yên</b>  |                          |
|                             | Dụng cụ nhà (chiều dài dưới 180cm), giường (kích cỡ giường cho 2 người ngủ), xe đạp, máy hút bụi, bàn sưởi Kotatsu, nhà thú cưng, thảm sàn, màn che nứa, đàn vĩ cầm, hộp đàn vĩ cầm,... |                          |
|                             | <b>Gộp 2 cái 300 Yên</b>  | <b>Gộp 3 cái 300 Yên</b> |
|                             | Đệm, chăn, cửa kéo,...  | Xe kéo, thùng nhựa       |
|                             | <b>Gộp 5 cái 300 Yên</b>  |                          |
|                             | Chổi tre, vợt, gậy đánh bóng chày, gậy đánh golf, gậy chống   |                          |
| <b>600 Yên</b><br>(2 phiếu) | <b>Rác to quá khổ 1 món 600 Yên</b>   |                          |
|                             | Dụng cụ nhà (dài trên 180cm)<br>Giường (độ lớn to hơn giường giành cho 2 người)<br>Tạ, ...  |                          |
|                             | *Chiều dài nhất: là một trong những chiều dài nhất của món đồ, ở đây có thể là chiều cao, chiều rộng, hoặc chiều sâu.   |                          |
| <b>900 Yên</b><br>(3 phiếu) | <b>1 món 900 Yên</b>  |                          |
|                             | Giường 2 tầng, đàn organ điện, ghế nằm tập tạ,...   |                          |

# HƯỚNG DẪN CÁCH PHÂN LOẠI VÀ ĐỔ RÁC TÁI CHẾ, BÌNH XỊT BẰNG KIM LOẠI,...ĐÚNG CÁCH (ĐÍNH KÈM HÌNH ẢNH MINH HỌA)

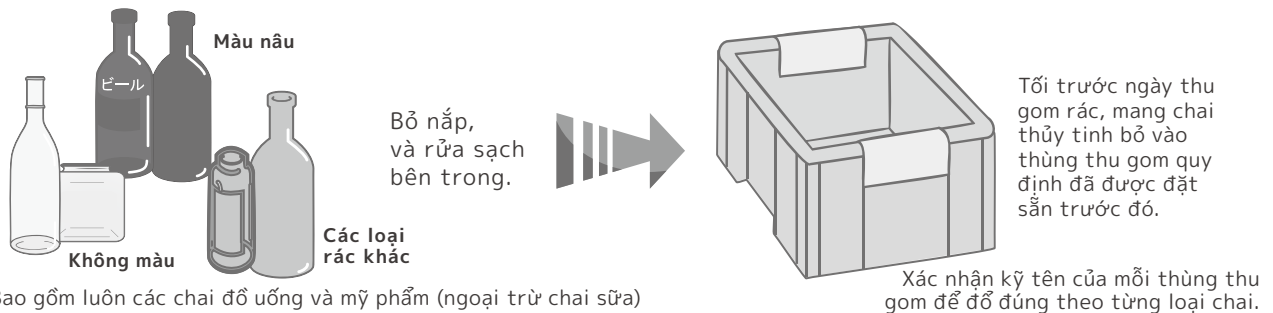
- Tuân thủ quy định đổ rác tại địa điểm thu gom, không đổ rác sau 8 giờ sáng. (Tuyệt đối không được đổ rác vào trước ngày thu gom rác hoặc tại các địa điểm thu gom khác ngoài khu vực được phép đổ.)

## 【 Giấy cũ 】 (báo, thùng giấy, tạp chí / giấy vụn – buộc lại theo hình chữ Thập rồi đem đổ)



※Tham khảo trang số 8 để biết thông tin về một số địa điểm cũng thu gom giấy báo, thùng giấy, tạp chí / giấy vụn.

## 【 Chai thủy tinh 】



Bao gồm luôn các chai đồ uống và mỹ phẩm (ngoại trừ chai sữa)

※Chai của các loại dược phẩm hoặc chai mỹ phẩm giống như bình sữa hoặc các loại chai bị bẩn, sẽ là rác không cháy được.

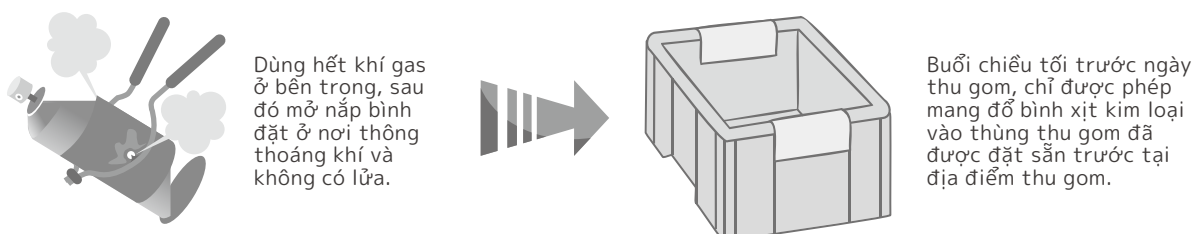
## 【 Chai nhựa 】



※Nắp và nhãn dán của chai nhựa sau khi tháo bỏ sẽ được xử lý như rác cháy được.

※Chai nhựa bẩn, chai bột giặt, chai dầu gội, chai dầu ăn hoặc chai của các loại gia vị, thực phẩm là rác cháy được.

## 【 Bình xịt kim loại, bình gas mini 】



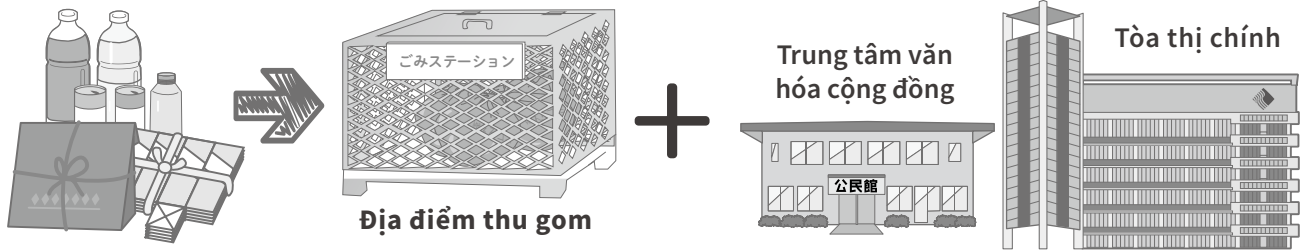


## CÁCH ĐỔ RÁC TẠI CÁC CƠ QUAN, CƠ SỞ CÔNG CỦA THÀNH PHỐ ĐÚNG CÁCH

Để thúc đẩy việc thu gom rác tái chế và các loại rác khó xử lý, thành phố đã cho thiết lập thêm các địa điểm thu gom rác tại các cơ quan, cơ sở công của thành phố như sau:  
 「Địa điểm thu gom rác tái chế」 「Địa điểm thu gom thiết bị gia dụng và đồ điện nhỏ」  
 「Địa điểm thu gom dầu Tempura đã qua sử dụng」

### 【 Địa điểm thu gom rác tái chế 】

Để thu gom được nhiều rác tái chế trong rác sinh hoạt của mỗi hộ gia đình, thành phố đã xây dựng thêm các địa điểm thu gom rác tại các cơ quan, cơ sở công của thành phố như tòa thị chính, trung tâm văn hóa cộng đồng,...cùng với các địa điểm thu gom rác khác ở mỗi khu vực.



Hiện các địa điểm thu gom ở các khu vực sinh sống vẫn được đưa vào sử dụng như bình thường, và kết hợp mở thêm một số địa điểm thu gom khác như các cơ quan, cơ sở công của thành phố nhằm thu gom tốt một số loại rác như rác tái chế,...

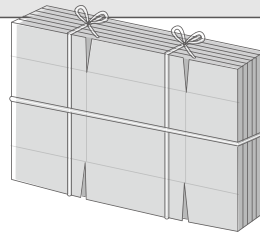
### 【 Các loại rác được thu gom 】



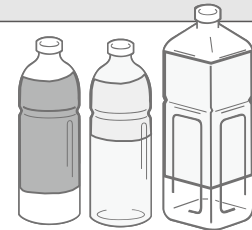
● Báo



● Tạp chí, giấy lộn



● Thùng giấy



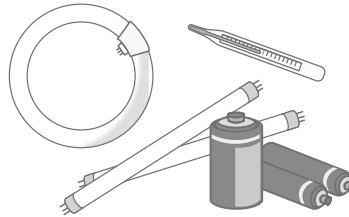
● Chai nhựa

Tham khảo cách vứt báo, tạp chí, giấy lộn, thùng giấy, chai nhựa ở trang bên trái.



● Lon (thực phẩm, đồ uống)

Các loại lon ở đây là lon bằng nhôm, lon bằng thép, lon của các thực phẩm đóng hộp. Lấy hết và rửa sạch phần bên trong lon.



● Đèn huỳnh quang, nhiệt kế, pin sạc

- Không để đèn huỳnh quang và nhiệt kế bị vỡ. Nếu bị vỡ, xử lý như rác không cháy được.
- Dùng băng dán nền vinyl dán các điểm cực điện của pin sạc để tránh bị bắt lửa gây cháy.

### 【 Địa điểm thu gom 】

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| Các cơ quan, cơ sở công của thành phố | Tòa thị chính, tòa thị chính chi nhánh phía Tây, trung tâm dịch vụ Tanbara, Trung tâm dịch vụ Komatsu.  |
| Trung tâm văn hóa cộng đồng           | Kamihai, Oomachi, Tamatsu, Iioka, Kobe, Tachibana, Teizui, Himi, Kawamori, Oofuki, Sufu, Yoshii, Taga, Nyugawa, Kokuan, Yoshioka, Miyoshi, Kusakawa, Shounai, Tokuta, Denya, Nakagawa, Oju, Ishine. |

※Trung tâm văn hóa cộng đồng Saijo, Ichinokawa, Chuuo, Tanbara, Komatsu không có địa điểm thu gom rác.

### 【 Thời gian thu gom 】

Tòa thị chính, tòa thị chính chi nhánh phía tây, trung tâm dịch vụ Komatsu: mở cửa từ 9:00 đến 16:00.

※Các trung tâm văn hóa cộng đồng sẽ có thời gian đóng mở cửa khác nhau, vì vậy xin vui lòng tự xác nhận lại thông tin trước khi đem đồ.

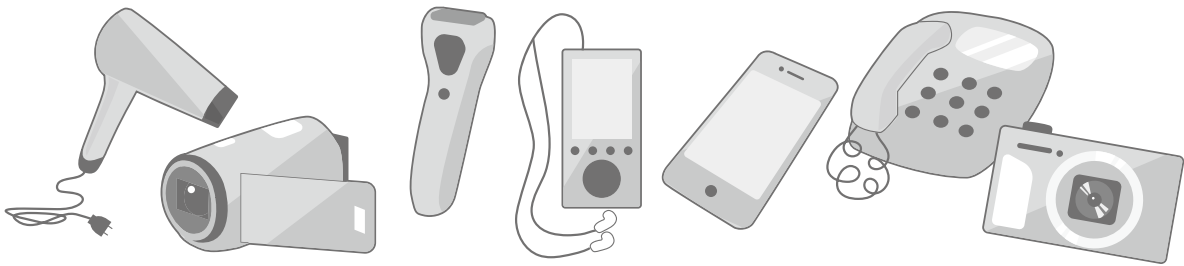
### 【 Địa điểm thu gom các thiết bị gia dụng đồ điện nhỏ 】

Thiết bị gia dụng đồ điện nhỏ bao gồm tất cả các thiết bị được chế tạo từ các loại kim loại quý hiếm được gọi là Rare metal. Các thiết bị gia dụng điện thông dụng sẽ được xử lý như rác không cháy được, tuy nhiên nếu có thể xin vui lòng đổ các thiết bị này tại các cơ quan, cơ sở công của thành phố.

### 【 Các thiết bị được gọi là thiết bị gia dụng đồ điện nhỏ 】

※Tất cả các thiết bị có thể bỏ vừa miệng hộp thu gom có độ lớn như sau: chiều dọc 11cm, chiều ngang 24cm.

Các thiết bị như máy điện thoại để bàn, điện thoại cầm tay, điện thoại thông minh, máy ảnh, đầu DVD, máy khoan điện, cân sức khỏe, máy sấy, máy cạo râu, máy chơi game,...



※Tất cả thiết bị có lưu các thông tin cá nhân, vui lòng xóa hết trước khi đem đi.

※Đảm bảo tháo rời pin (pin khô, pin lithium ion,...), đèn sợi đốt, đèn huỳnh quang.

※Tất cả các thiết bị khi bỏ vào thùng thu gom sẽ không lấy lại được. Vì vậy, vui lòng kiểm tra cẩn thận trước khi bỏ vào thùng.

※Các thiết bị được sử dụng phục vụ cho các hoạt động kinh doanh sẽ là rác thải công nghiệp, vì vậy vui lòng không được bỏ vào thùng thu gom.

※Phần thiết bị sưởi của bàn sưởi Kotatsu, thảm điện, đường ống máy hút bụi, loa,...sẽ không được thu gom.

### 【 Thời gian và địa điểm thu gom 】

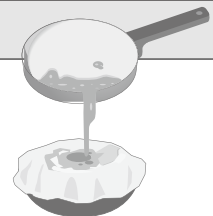
|                  |   |
|------------------|---|
| Địa điểm thu gom | Phòng vệ sinh tòa thị chính, phòng môi trường tòa thị chính chi nhánh phía tây, trung tâm dịch vụ Tanbara, trung tâm dịch vụ Komatsu. |
| Ngày thu gom     | Thứ 2 đến Thứ 6 (ngoại trừ các ngày nghỉ lễ và nghỉ tết (từ 29/12 đến 03/01) từ 9:00 đến 17:00  |

### 【 Địa điểm thu gom dầu chiên Tempura đã qua sử dụng 】

Dầu khi đổ trực tiếp xuống đường ống nước sẽ khiến đường ống nước bị nghẹt, gây ra ô nhiễm nguồn nước. Dầu chiên Tempura có thể tái sử dụng để tạo ra dầu biodiesel sinh học. Vì vậy, xin vui lòng mang dầu chiên Tempura đã qua sử dụng đến các cơ quan, cơ sở công của thành phố để cùng chung tay giảm lượng rác thải và tạo ra một môi trường xanh – sạch – đẹp.

### 【 Đối tượng 】 Dầu thực vật dùng để chiên Tempura (dạng lỏng)

Các loại dầu không phải dầu thực vật như mỡ heo, dầu công nghiệp,... và thậm chí là dầu thực vật ở thể rắn sẽ không được thu gom.



### 【 Địa điểm và thời gian thu gom 】

|                   |   |
|-------------------|---|
| Địa điểm thu gom  | Lầu 2 tòa thị chính, lầu 1 tòa thị chính chi nhánh phía tây, lầu 1 trung tâm dịch vụ Tanbara, lầu 1 trung tâm dịch vụ Komatsu.<br>Trung tâm văn hóa cộng đồng Oomachi, Kamihai, Miyoshi, Ishine   |
| Thời gian thu gom | Thứ 2 đến Thứ 6 (ngoại trừ các ngày nghỉ lễ và nghỉ tết (từ 29/12 đến 03/01) từ 9:00 đến 17:00<br>※Các trung tâm văn hóa cộng đồng sẽ có thời gian đóng mở cửa khác nhau, vì vậy xin vui lòng tự xác nhận lại thông tin trước khi đem đi. |

## Chú ý: Những loại rác không được thu gom

| Phân loại  | Loại rác  | Cách xử lý   |
|--|---|--|
| Lượng rác lớn phát sinh                            | Lượng rác lớn phát sinh khi chuyển nhà hoặc khi tổng vệ sinh.(Trường hợp đồ từ 4 túi rác trở lên ở địa điểm thu gom)  | Phải liên hệ trước với trung tâm 道前クリーンセンター để đăng ký. ※  |
| Chất nổ / Đồ nguy hiểm                             | Bình gas (không phải loại cassette), bình chữa cháy, nông dược, sơn, dầu thải,...   | Mang đến bên xử lý rác thải chuyên môn hoặc cửa hàng đã mua để nhờ xử lý giúp.   |
| Máy tính xách tay                                  | Máy tính của các công ty sản xuất hoặc máy tính tự chế  | Liên hệ trước nhờ xử lý với cửa hàng đã mua, hoặc với cửa hàng bán đồ điện gia dụng, hoặc với hiệp hội xúc tiến PC 3R, hoặc với quầy tái chế của các hãng máy tính.  |
| Thiết bị điện gia dụng có thể tái chế được         | Tivi, điều hòa, tủ lạnh (tủ đông và tủ giữ nhiệt), máy giặt, máy sấy đồ   | Liên hệ trước nhờ xử lý với cửa hàng đã mua, hoặc với cửa hàng bán đồ điện gia dụng, hoặc mua phiếu tái chế thiết bị điện gia dụng ở bưu điện sau đó tự mang đồ đến địa điểm thu gom được chỉ định.  |
| Rác chôn lấp (Khối lượng lớn)                      | Thiết bị vệ sinh, các loại rác phải đem đổ từ 2 túi rác chỉ định trở lên như đồ gốm, sành, sứ, chậu, lò than, ngói, gạch, tảng đá, đá, đất, bê tông,...   | Đăng ký đổ với phòng vệ sinh ở tòa thị chính hoặc phòng môi trường ở tòa thị chính chi nhánh phía tây, sau đó mang tới địa điểm xử lý rác để đổ.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>· Mỗi 1 hộ 1 năm tối đa 2t</li> <li>· Không được phép mang rác chôn lấp được thải ra từ hoạt động sản xuất, kinh doanh và rác thải công nghiệp đến đổ.</li> <li>· Tại địa điểm xử lý rác ở Tanbara không cho phép đổ một số loại rác trong danh mục trên ví dụ như đất,...</li> </ul> |
| Cắt tỉa cây lớn                                    | Các loại cây lớn có kích thước đường kính thân cây từ 5cm trở lên   | Liên hệ tới công ty xử lý gỗ để được xử lý.  |
| Rác được thải ra từ hoạt động sản xuất, kinh doanh | Tấm nhựa vinyl dùng trong nông nghiệp và kinh doanh, tấm lợp, lưới đánh cá, lều kinh doanh, lốp xe,...  | Liên hệ với bên xử lý rác thải chuyên môn hoặc với cửa hàng đã mua để nhờ xử lý.   |
| Những loại rác khác                                | Piano, máy móc nông nghiệp, phụ tùng xe ô tô, xe máy, sản phẩm FRP, máy nước nóng năng lượng mặt trời, hóa chất, kết sắt chống cháy, pin, đồ tạo nhiệt dài trên 2m (như thảm điện,...), chất thải y tế, chất thải công nghiệp,... | Liên hệ với bên xử lý rác thải chuyên môn hoặc với cửa hàng đã mua để nhờ xử lý.   |

## ※ Trung tâm 道前クリーン Những lưu ý khi trực tiếp mang rác đến trung tâm

**Những loại rác có thể mang đến:** Hầu hết là các loại rác được phép đổ tại địa điểm thu gom. Vì vậy, trước khi đem rác đến trung tâm, vui lòng phân loại rác thật kỹ.

**Phí xử lý:** 10kg 100 Yên (Rác thải sinh hoạt)

**Xe tới đổ rác:** Xe tải 4 bánh hoặc xe ô tô (trên nguyên tắc 1 tuần 1 xe)

**Ngày được mang rác tới:** Thứ 2 đến Thứ 7 mỗi tuần (có thể mang rác tới vào các ngày nghỉ và ngày lễ)

**Ngày nghỉ:** Chủ nhật và Tết (từ 31/12 đến 03/01)

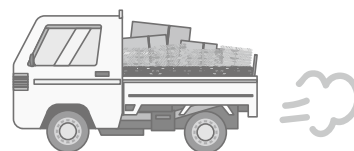
**Thời gian mang rác đến đổ:** 8:30 đến 12:00, 13:00 đến 16:30

**Tháng 2 năm 2023, thời gian được phép mang rác đến trung tâm sẽ thay đổi do phía trung tâm đang cho sửa chữa, cải tạo lại cơ sở để có thể phục vụ tốt hơn.**

**Vì vậy, trước khi muốn đăng ký mang rác tới đổ, vui lòng xác nhận lại thời gian mang rác đến trên trang web của trung tâm.**

**Địa điểm đăng ký mang rác đến đổ:** Trung tâm 道前クリーンセンター (có thể đăng ký tại tòa thị chính và tòa thị chính chi nhánh phía tây).

**Chú ý:** Khi mang rác tới trung tâm, chú ý tránh gây ra va chạm, và vui lòng nhường đường cho xe chở rác đi trước.



Từ 01/04/2023

# LỊCH THU GOM RÁC THẢI SINH HOẠT

| Khu vực<br>(Một số khu vực bên dưới<br>là khu vực trường học) | Rác cháy<br>được  | Rác không<br>cháy<br>được | Pin<br>khô              | Giấy cũ<br>(rác tái chế) | Chai thủy tinh<br>(rác tái chế)<br>Chai nhựa<br>(rác tái chế)<br>Bình xịt bằng kim loại<br>Bình gas loại cassette | Rác to<br>quá<br>khô   | Ngày không<br>thu gom  |
|---|---|---------------------------|-------------------------|--------------------------|---|--|--|
| Khu vực Saijo   | <input type="checkbox"/> Tamatsu / Iioka  | Thứ 2, Thứ 5              | Thứ 3                   | Thứ 4 tuần 1             | Thứ 4 tuần 2  | Các loại rác khác<br>Mất phí xử lý<br>Thu gom tận nơi<br>※Đăng ký trước khi đổ (tham khảo trang 5) | Ngày 05/05<br>Ngày 15,16/08<br>Ngày 15, 16, 17/10<br>Ngày 31/12<br>Ngày 1,2,3/01 |
|   | <input type="checkbox"/> Saijo  | Thứ 3, Thứ 6              | Thứ 2                   | Thứ 4 tuần 2             | Thứ 4 tuần 3  |  |  |
|   | <input type="checkbox"/> Kanbai   | Thứ 3, Thứ 6              | Thứ 5                   | Thứ 4 tuần 3             | Thứ 4 tuần 4  |  |  |
|   | <input type="checkbox"/> Oomachi  | Thứ 2, Thứ 5              | Thứ 6                   | Thứ 4 tuần 4             | Thứ 4 tuần 1  |  |  |
|   | <input type="checkbox"/> Kanbe  | Thứ 2, Thứ 5              | Thứ 6                   | Thứ 4 tuần 2             | Thứ 4 tuần 3  |  |  |
|   | <input type="checkbox"/> Funagata/Tsugoe/Nagase                                       | Thứ 3, Thứ 6              | Thứ 4                   | Thứ 7 tuần 3             | Thứ 4 tuần 3  |  |  |
|   | <input type="checkbox"/> Tonoyama/Nakadera  | Thứ 2, Thứ 5              | Thứ 4<br>tuần 2, tuần 4 | Thứ 7 tuần 1             | Thứ 4 tuần 3  |  |  |
|   | <input type="checkbox"/> Ookubo   | Thứ 2, Thứ 5              | Thứ 4                   | Thứ 7 tuần 1             | Thứ 4 tuần 3  |  |  |
|   | <input type="checkbox"/> Teizui   | Thứ 3, Thứ 6              | Thứ 5                   | Thứ 4 tuần 3             | Thứ 4 tuần 4  |  |  |
|   | <input type="checkbox"/> Tachibana  | Thứ 2, Thứ 5              | Thứ 3                   | Thứ 4 tuần 1             | Thứ 4 tuần 2  |  |  |
|   | <input type="checkbox"/> Himi   | Thứ 3, Thứ 6              | Thứ 2                   | Thứ 4 tuần 4             | Thứ 4 tuần 1  |  |  |
|   | <input type="checkbox"/> Kamo   | Thứ 3, Thứ 6              | Thứ 4<br>tuần 1, tuần 3 | Thứ 7 tuần 3             | Nếu đăng ký<br>trước sẽ được<br>thu gom bất<br>cứ khi nào   |  |  |
| <input type="checkbox"/> Oofuki-Ichinokawa                    | Thứ 2, Thứ 5  | Thứ 4<br>tuần 2, tuần 4   | Thứ 7 tuần 1            |                          |   |  |  |
| Khu vực Toyo  | <input type="checkbox"/> Sufu, Nyugawa<br>(bao gồm cả khu vực Omagari)                | Thứ 3, Thứ 6              | Thứ 2                   | Thứ 4 tuần 1             | Thứ 4 tuần 2  | ○05/05<br>○15, 16/08<br>○31/12<br>○1,2,3/01  |  |
|   | <input type="checkbox"/> Yoshii, Taga   | Thứ 3, Thứ 6              | Thứ 4                   | Thứ 4 tuần 2             | Thứ 4 tuần 1  |  |  |
|   | <input type="checkbox"/> Kuniyasu   | Thứ 2, Thứ 5              | Thứ 4                   | Thứ 4 tuần 4             | Thứ 4 tuần 3  |  |  |
|   | <input type="checkbox"/> Yoshioka   | Thứ 2, Thứ 5              | Thứ 3                   | Thứ 4 tuần 4             | Thứ 4 tuần 3  |  |  |
|   | <input type="checkbox"/> Miyoshi, Kusakawa, Shonai                                    | Thứ 2, Thứ 5              | Thứ 6                   | Thứ 4 tuần 3             | Thứ 4 tuần 4  |  |  |
|   | <input type="checkbox"/> Kurodani   | Thứ 5                     | Thứ 5                   | Thứ 4 tuần 3             | Thứ 4 tuần 4  |  |  |
| Khu vực Tanbara   | <input type="checkbox"/> Tanbara (trừ chùa Kyumyo-ji)<br>Kota · Shinde                | Thứ 2, Thứ 5              | Thứ 2                   | Thứ 3 tuần 4             | Thứ 5 tuần 4  | ○05/05<br>○15, 16/08<br>○15, 16/10<br>○31/12<br>○1,2,3/01  |  |
|   | <input type="checkbox"/> Chùa Kumyoji, Tokuda<br>(trừ khu vực Kota Shinde và Tatakai) | Thứ 3, Thứ 6              | Thứ 2                   | Thứ 3 tuần 4             | Thứ 5 tuần 4  |  |  |
|   | <input type="checkbox"/> Tano, Tatakai  | Thứ 3, Thứ 6              | Thứ 6                   | Thứ 3 tuần 4             | Thứ 5 tuần 2  |  |  |
|   | <input type="checkbox"/> Nakagawa, Sakuragi<br>(trừ khu vực Ainotani)                 | Thứ 3, Thứ 6              | Thứ 4                   | Thứ 3 tuần 4             | Thứ 5 tuần 3  |  |  |
|   | <input type="checkbox"/> Ainotani   | Thứ 6                     | Thứ 6                   | Thứ 6                    | Thứ 6   |  |  |
| Khu vực Komatsu   | <input type="checkbox"/> Toàn bộ khu vực<br>Komatsu                                   | Thứ 3, Thứ 6              | Thứ 5                   | Thứ 4<br>tuần 3          | Thứ 4 tuần 4  | ○05/05<br>○15, 16/08<br>○16, 17/10<br>○31/12<br>○1,2,3/01  |  |

- Rác được thải ra từ hoạt động sản xuất, kinh doanh (cửa hàng, văn phòng,...) phải được xử lý đúng cách để giảm lượng rác được thải ra là trách nhiệm của mỗi cơ sở sản xuất, kinh doanh.
- Túi rác chỉ đựng rác thải sinh hoạt sẽ được bán ở các cửa hàng nhỏ lẻ trong thành phố.
- Túi rác chỉ đựng rác thải ra từ các hoạt động sản xuất, kinh doanh sẽ được bán ở phòng vệ sinh tại tòa thị chính hoặc ở phòng môi trường tại tòa thị chính chi nhánh phía tây.

## Thông tin liên lạc

Trong trường hợp không hiểu rõ cách đổ và cách xử lý rác, vui lòng liên hệ theo thông tin sau vào các ngày làm việc từ Thứ 2 đến Thứ 6 (8:30~17:15)

- Tòa thị chính Phòng vệ sinh TEL 0897-56-5151
- Tòa thị chính chi nhánh phía tây Phòng môi trường TEL 0898-64-2700
- Trung tâm 道前クリーン (Komatsu, Oto) TEL 0898-72-3843 (chỉ tư vấn về thông tin liên quan đến việc xử lý rác)